

**4-913A. Order setting escrow deposit/appeal bond. (Uniform Owner-Resident Relations Act).**

4-913A. أمر بعمل وديعة ضمان بسند استئناف. (القانون الموحد لعلاقة المالك والمستأجر)

[Section 47-8-47 NMSA 1978]

[البند 47-8-47 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO

ولاية نيو مكسيكو

\_\_\_\_\_ COURT

محكمة

\_\_\_\_\_ COUNTY

مقاطعة

\_\_\_\_\_, Plaintiff,

المدعي

v./ ضد

No. \_\_\_\_\_

رقم

\_\_\_\_\_, Defendant.

المدعى عليه

**ORDER SETTING ESCROW DEPOSIT/APPEAL BOND**

أمر بعمل وديعة ضمان بسند استئناف

(Uniform Owner-Resident Relations Act)

(القانون الموحد لعلاقة المالك والمستأجر)

THIS MATTER having come before the Court and a Judgment having been entered, and the Court being otherwise fully advised in the premises,

هذه المسألة، حيث عُرضت على المحكمة من قبل وصدر فيها حكم، وحيث إن المحكمة تم إبلاغها عن وضع العقار

بصورة كاملة،

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay eviction from the property, within five (5) days of filing the Notice of Appeal<sup>1</sup> with the District Court, the Appellant(s) must pay in cash or cashier's check \$\_\_\_\_\_ (representing an amount equal to the rental amount that shall come due following the Judgment through the end of the rental period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_) to the owner or deposit that amount into an escrow account with a professional escrow agent. In addition, the Appellant shall continue to pay \$\_\_\_\_\_ (representing the monthly rent established in the rental agreement) to the owner or deposit into an escrow account with a professional escrow agent on the \_\_\_ day of each month beginning \_\_\_\_\_ and continuing until the Appeal is decided or the Appellant vacated the property, whichever occurs first.

[ ] فقد صدر أمر بأنه إذا تم استئناف القضية وكان المستأنف (المستأنفون)، أو المستأجر (المستأجرون)/المقيم (المقيمون)، يرغب في وقف تنفيذ الإخلاء من العقار، في غضون خمسة (5) أيام من تقديم إخطار الاستئناف إلى المحكمة المحلية، يجب على المستأنف (المستأنفين) الدفع نقدًا أو بشيك مصرفي بقيمة \_\_\_\_\_ دولار أمريكي (وهو يمثل مبلغًا يساوي مبلغ الإيجار الذي يجب أن يكون مستحقًا بعد الحكم حتى نهاية فترة الإيجار من \_\_\_\_\_ إلى \_\_\_\_\_) إلى المالك أو إيداع هذا المبلغ في حساب الضمان لدى وكيل ضمان محترف. بالإضافة إلى ذلك، يستمر المستأنف في دفع مبلغ \_\_\_\_\_ دولار أمريكي (وهو يمثل الإيجار الشهري المحدد في عقد الإيجار) للمالك أو إيداع هذا المبلغ في حساب ضمان لدى وكيل ضمان محترف في يوم \_\_\_\_\_ من كل شهر اعتبارًا من \_\_\_\_\_ ويستمر ذلك حتى يتم البت في الاستئناف أو يخلي المستأنف العقار، أيهما يحدث أولاً.

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay collection of the monetary amounts other than rent (such as late fees, damages, etc.) due under the Judgment, the Appellant(s) shall file with the Court an Appeal Bond in the amount of \$\_\_\_\_\_ (in addition to the above described amounts).

[ ] فقد صدر أمر بأنه في حالة الاستئناف على القضية رغبة المستأنف (المستأنفين)، أو المستأجر (المستأجرين)/المقيم (المقيمين) في الاستمرار في تحصيل المبالغ النقدية بخلاف الإيجار (مثل الرسوم المتأخرة، والتعويضات، وما إلى ذلك) المستحقة بموجب الحكم، يجب على المستأنف (المستأنفين) تقديم سند استئناف إلى المحكمة بمبلغ \_\_\_\_\_ دولار أمريكي (بالإضافة إلى المبالغ المذكورة أعلاه).

IT IS FURTHER ORDERED that the parties are to follow the procedures set forth in Section 47-8-47 NMSA 1978, a copy of which is attached hereto, during the pendency of the Appeal or except as otherwise ordered by the Appellate Court.

كما صدر أيضًا أمر بأن يتبع الأطراف الإجراءات المنصوص عليها في البند 47-8-47 NMSA 1978، والذي تم إرفاق نسخة منه مع هذا المستند، أثناء تعليق الاستئناف أو باستثناء ما أمرت به محكمة الاستئناف.

**NOTICE: IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE DEFENDANT/APPELLANT TO ENSURE THAT THE COURT IS NOTIFIED IN WRITING THAT MONEY HAS BEEN DEPOSITED WITH AN ESCROW AGENT OR THE PLAINTIFF WITHIN THE TIME ALLOWED BY LAW. FAILURE TO GIVE THE COURT NOTICE WITHIN FIVE (5) DAYS OF THE DEPOSIT MAY RESULT IN A WRIT OF RESTITUTION (EVICTION) BEING ISSUED BY THE COURT.**

ملحوظة: تقع على عاتق المدعى عليه/المستأنف مسؤولية التأكد من إخطار المحكمة في كتابيًا بأنه تم إيداع الأموال لدى وكيل الضمان أو المدعى خلال الوقت الذي يسمح به القانون. قد يؤدي عدم إعطاء إخطار للمحكمة خلال خمسة (5) أيام من الإيداع إلى إصدار المحكمة أمر استرداد (إخلاء).

\_\_\_\_\_  
القاضي/Judge

I certify that a copy of the foregoing Order was mailed/hand delivered to \_\_\_\_\_  
on \_\_\_\_\_.

أقر بأن نسخة من الأمر السابق قد تم إرسالها بالبريد/تسليمها  
باليوم \_\_\_\_\_ إلى بتاريخ \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
الموظف/Clerk

## USE NOTE

### ملاحظات

1. Upon filing the Notice of Appeal with the District Court, the Appellant must promptly file a copy of the Notice of Appeal that has been endorsed by the Clerk of the District Court with the Magistrate or Metropolitan Court, together with a copy of the receipt of payment of the docket fee.

1. عند تقديم إخطار الاستئناف إلى المحكمة المحلية، يجب على المستأنف أن يقدم على الفور نسخة من إخطار الاستئناف الذي أقره كاتب المحكمة المحلية لدى قاضي الصلح أو محكمة العاصمة، بالإضافة إلى نسخة من إيصال دفع رسوم الإضافة إلى جدول الأعمال.

[Adopted by Supreme Court Order No. 13-8300-027, effective for all cases pending or filed on or after December 31, 2013.]

[اعتمده أمر المحكمة العليا رقم 13-8300-027، ويسري على جميع القضايا العالقة أو المرفوعة في أو بعد 31 ديسمبر، 2013]